

TERMO DE COOPERAÇÃO Nº 21.893.839-6/2024 ENTRE A UNIVERSIDADE ESTADUAL DO OESTE DO PARANÁ (BRASIL) E UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA (COLÔMBIA)

MARCO DE COOPERACIÓN Nº 21.893.839-6/2024 ENTRE LA UNIVERSIDAD ESTATAL DEL OESTE DEL PARANÁ (BRASIL) Y UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA (COLOMBIA)

| | |
|---|---|
| <p>A Universidade Estadual do Oeste Do Paraná (Unioeste), pessoa jurídica de direito público, com sede à Rua Universitária, nº 1619, na cidade de Cascavel, Estado do Paraná, Brasil, inscrita no CNPJ/MF sob nº 78.680.337/0001-84, neste ato representada por pelo seu Reitor Prof. Alexandre Almeida Webber, e de outro lado, a Universidad de Antioquia (UdeA), entidade universitária autônoma com regime especial, NIT 890.980.040-8, em cujo nome e representação atua seu reitor, Prof. John Jairo Arboleda Céspedes, com documento de identidade 71.631.136, facultado pelo Acordo Superior 419 de 2014, resolvem firmar o presente termo de cooperação, mediante as cláusulas e condições a seguir:</p> <p>Cláusula Primeira: Do Objeto e motivação</p> <p>O presente termo de cooperação, tem por objeto a cooperação técnica, científica, educacional e cultural entre os partícipes, visando o desenvolvimento e execução conjunta de programas e projetos, o intercâmbio em assuntos educacionais, culturais, científicos e tecnológicos.</p> <p>Cláusula Segunda: Das Formas De Cooperação</p> <p>A cooperação definida na Cláusula Primeira se dará através de:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Intercâmbio de conhecimentos, experiências e informações técnicas e científicas;2. Realização de cursos, programas e eventos de interesse comum aos partícipes;3. Utilização conjunta de bibliotecas e laboratórios, de ambas as entidades;4. Desenvolvimento de ações que visem o desenvolvimento conjunto de projetos e programas relacionados ao Ensino, Pesquisa e Extensão;5. Intercâmbio de pessoal para atuação em projetos conjuntos dos partícipes, | <p>La Universidad Estatal del Oeste del Paraná (Unioeste), persona jurídica de derecho público, con sede en la Rua Universitaria, nº 1619, en la ciudad de Cascavel, Estado de Paraná, Brasil, inscrita en el CNPJ / MF bajo nº 78.680.337/0001-84, en este acto representado por su Rector Prof. Alexandre Almeida Webber, y de otro lado, la Universidad de Antioquia (UdeA), ente universitario autónomo con régimen especial, NIT 890.980.040-8, en cuyo nombre y representación actúa su rector, Prof. John Jairo Arboleda Céspedes, identificado con cédula de ciudadanía 71.631.136, facultado por el Acuerdo Superior 419 de 2014, resuelven firmar el presente marco de cooperación, mediante las cláusulas y condiciones a seguir:</p> <p>Cláusula Primera: Del objeto y motivación</p> <p>El presente marco de cooperación tiene por objeto la cooperación técnica, científica, educativa y cultural entre los partícipes, visando el desarrollo y ejecución conjunta de programas y proyectos, el intercambio en asuntos educativos, culturales, científicos y tecnológicos.</p> <p>Cláusula Segunda: De las formas de cooperación</p> <p>La cooperación definida en la Cláusula Primera se dará a través de:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Intercambio de conocimientos, experiencias e información técnica y científica;2. Realización de cursos, programas y eventos de interés común a los partícipes;3. Utilización conjunta de bibliotecas y laboratorios, de ambas entidades;4. Desarrollo de acciones encaminadas al desarrollo conjunto de proyectos y programas relacionados con la Enseñanza, Investigación y Extensión;5. Intercambio de personal para actuación en proyectos conjuntos, proporcionando, |
|---|---|

proporcionando, inclusive, oportunidade de estágios curriculares ou não;

6. Promover a mobilidade de estudantes por meio do intercâmbio acadêmico e os estágios de pesquisa.
7. Encorajar a criação de formações com diploma bilateral, mais particularmente nos níveis de mestrado e doutorado (cotutela).

Cláusula Terceira: Dos Procedimentos

Para implementar ações decorrentes deste termo de cooperação, serão celebrados acordos específicos ou termos aditivos, a partir de projetos aprovados pelas instâncias competentes e assinados pelas partes, nos quais deverão constar:

1. Identificação do projeto;
2. Objetivos a alcançar;
3. Metodologia a ser utilizada;
4. Cronograma de desenvolvimento;
5. Orçamento, se preciso;
6. Atribuições das partes;
7. Formas de transferência e divulgação dos resultados.

Cláusula Quarta: Dos representantes

Cada parte designará um representante institucional responsável pelo seguimento e controle do cumprimento de todo o disposto no presente Acordo de Cooperação até a extinção dele. Esse representante poderá ser substituído a qualquer momento, desde que a alteração seja informada à outra parte.

4.1 Por parte da Unioeste se nomeia Edgar Manuel Carreño Franco como a responsável pelo termo de cooperação (edgar.franco@unioeste.br).

4.2 Por parte da UdeA, se nomeia como responsável à Luz Maritza Areiza Pérez, Coordenadora da Unidade de Mobilidade Nacional e Internacional (UMNI) – Faculdade de Engenharia pelo termo de cooperação (maritza.areiza@udea.edu.co - internacional.ing@udea.edu.co).

4.3 As pessoas designadas integram uma Comissão Mista de Seguimento e controle constituída ad hoc em virtude do presente acordo e terão autonomia para assinar plano de trabalhos que não violem os termos acordados neste instrumento.

incluso, oportunidade de pasantías curriculares o no curriculares;

6. Promover la movilidad de estudiantes mediante el intercambio académico y las pasantías de investigación.
7. Fomentar la creación de cursos con diploma bilateral, más particularmente a nivel de maestría y doctorado (co-tutela).

Cláusula Tercera: De los Procedimientos

Para implementar acciones derivadas de este marco de cooperación, se celebrarán convenios específicos o términos aditivos, a partir de proyectos aprobados por las instancias competentes y firmados por las partes, en los cuales deberán constar:

1. Identificación del proyecto;
2. Objetivos a alcanzar;
3. Metodología que se utilizará;
4. Calendario de desarrollo;
5. Presupuesto, si es necesario;
6. Atribuciones de las partes;
7. Formas de transferencia y difusión de resultados.

Cláusula Cuarta: De los representantes

Cada parte designará un representante institucional responsable de monitorear y controlar el cumplimiento de todas las disposiciones de este convenio hasta su extinción. Este representante puede ser reemplazado en cualquier momento, siempre que el cambio se notifique a la otra parte.

4.1 Por parte de la Unioeste se nombra a Edgar Manuel Carreño Franco, responsable del marco de cooperación (edgar.franco@unioeste.br).

4.2 Por parte de la UdeA se nombra Luz Maritza Areiza Pérez, coordinadora de la Unidad de Movilidad Nacional e Internacional (UMNI) – Facultad de Ingeniería, responsable del marco de cooperación (maritza.areiza@udea.edu.co - internacional.ing@udea.edu.co).

4.3 Las personas designadas forman parte de una Comisión Mixta de Seguimiento y control constituída ad hoc en virtud del presente marco y tendrán autonomía para firmar planes de trabajo que no violan los términos acordados en este instrumento.

| | |
|---|---|
| <p>Cláusula Quinta: Do Fiscal e do Gestor Atendendo a Instrução de Serviço da Unioeste nº003/2022 – PRAF fica designado por parte da Unioeste como fiscal e gestor desse convênio o Assessor Chefe de Relações Internacionais, Prof. Dr. Rafael Mattiello e como gestor o Assessor de Gabinete, Itamar Farinazo Borges.</p> <p>Cláusula sexta: Da Publicidade Em conformidade com o Art. 686 do Decreto Estadual nº 10.086, de 17 de janeiro de 2022, o presente instrumento será publicado no Diário Oficial do Estado do Paraná, na forma de extrato pela Unioeste.</p> <p>Cláusula Sétima: Da Vigência O tempo de vigência do presente termo de cooperação será de 5 (cinco) anos, a partir da data de assinatura do mesmo, podendo ser prorrogado por meio de termo aditivo pelas partes até 60 dias antes de seu vencimento. O marco de cooperação poderá rompido por qualquer dos signatários, desde que haja um aviso prévio de 03 (três) meses, em comum acordo entre as partes, sem prejuízos para as mesmas.</p> <p>Cláusula Oitava: Das Taxas Os membros da comunidade acadêmica em intercâmbio pagarão as taxas de matrícula na universidade de origem, quando aplicável, e serão isentos das taxas de matrícula na universidade de acolhimento.</p> <p>Cláusula Nona: Da Rescisão Este termo de cooperação é uma declaração de intenções para promover uma cooperação institucional mútua. O presente instrumento não limita o direito das partes em celebrar acordos similares com outras Instituições. A solicitação de rescisão desse Termo de Cooperação será por escrito e, se for rescindido, ambas as partes devem garantir que se completem os projetos e iniciativas que já se tenham iniciado.</p> <p>Cláusula Décima: Do Foro Eventuais controvérsias decorrentes do presente Acordo, que não possam ser resolvidas amigavelmente, serão dirimidas de acordo com as</p> | <p>Cláusula Quinta: Del supervisor y gestor En cumplimiento de la Instrucción de Servicio de Unioeste N° 003/2022 - PRAF se designa por parte de Unioeste como supervisor de este convenio el Asesor Jefe de Relaciones Internacionales, Prof. Dr. Rafael Mattiello y como gestor el Asesor de Gabinete, Itamar Farinazo Borges.</p> <p>Cláusula Sexta: De la publicidad En conformidad con el art. 686 del Decreto Estadual nº 10.086, de 17 de enero de 2022, este instrumento será publicado en el Diario Oficial del Estado de Paraná, en forma de extracto de la Unioeste.</p> <p>Cláusula Séptima: De la Vigencia El tiempo de vigencia del presente marco de cooperación será de 5 (cinco) años, a partir de la fecha de la firma de este, pudiendo ser prorrogado mediante término aditivo por las partes hasta 60 días antes de su vencimiento. El marco de cooperación podrá ser rescindido por cualquiera de los signatarios, siempre que haya un aviso previo de 03 (tres) meses, de común acuerdo entre las partes, sin perjuicio para estas.</p> <p>Cláusula Octava: De la Tarifa Los miembros de la comunidad académica de intercambio pagarán las tasas de matrícula en la Universidad de origen, cuando aplique, y serán exonerados las tasas de matrícula en la Universidad de acogida.</p> <p>Cláusula Novena: De la terminación Este término de cooperación es una declaración de intenciones para promover la cooperación institucional mutua. Este instrumento no limita el derecho de las partes a celebrar acuerdos similares con otras instituciones. La solicitud de rescisión de este Plazo de Cooperación se hará por escrito y, de ser rescindido, ambas partes deberán asegurarse de que los proyectos e iniciativas que ya han comenzado se completen.</p> <p>Cláusula Décima: Del foro y litigio Las controversias derivadas de este Acuerdo, que no puedan resolverse amistosamente, serán resueltas de conformidad con las normas del</p> |
|---|---|

normas do Direito Internacional, facultando-se às partes recorrer às autoridades e/ou Poderes competentes de seus países, com observância das regras de competência vigentes.

Cláusula Décima Primeira: Da Proteção de dados pessoais

A Unioeste e a UdeA reconhecem que, para a execução do Acordo, será necessário o Tratamento de determinados Dados Pessoais, e se comprometem a cumprir as disposições da Lei Brasileira nº 13.709, de 14 de agosto de 2018 - Lei Geral de Proteção de Dados, e Normatividade Colombiana: Leis 1266 de 2008, 1581 de 2012, decreto 1377 de 2013, e demais legislações aplicáveis à proteção de Dados Pessoais e privacidade.

Cláusula Décima Segunda. Propriedade intelectual.

A propriedade intelectual provinda dos trabalhos realizados com motivo deste convênio, estará sujeita às disposições legais aplicáveis e aos instrumentos específicos que sobre o particular subscrevam as partes, outorgando o reconhecimento correspondente a aqueles que tenham intervindo na execução de tais trabalhos.

Cláusula Décima Terceira. Controle para a lavagem de ativos e o financiamento do terrorismo.

As partes certificam que seus recursos e seus negócios não provêm nem se destinam ao exercício de nenhuma atividade ilícita, lavagem de ativos ou financiamento ao terrorismo; da mesma forma, as partes certificam que todas suas atividades estão encaminhadas a garantir que seus sócios, administradores, fornecedores, empregados, etc., assim como os recursos deles, não estão relacionados nem afetados por atividades ilícitas, particularmente, lavagem de ativos e financiamento ao terrorismo. Em todo caso, se durante a vigência deste acordo de cooperação, as partes, algum de seus sócios e/ou administradores, chegarem a resultar envolvidos em uma investigação de caráter penal relacionada com atividades ilícitas: lavagem de dinheiro, financiamento ao terrorismo ou for incluído em listas de controle tais como as da ONU,

Derecho Internacional, pudiendo las partes recurrir ante las autoridades competentes y/o Potencias de sus países, de conformidad con las normas de jurisdicción vigentes.

Cláusula Undécima: De la protección de datos personales

Unioeste y la UdeA reconocen que, para la ejecución del Acuerdo, será necesario el Tratamiento de ciertos Datos Personales, y se comprometen a cumplir con las disposiciones de la Ley Brasileña N° 13.709, de 14 de agosto de 2018 - Ley General de Protección de Datos, y Normatividade Colombiana: Leyes 1266 de 2008, 1581 de 2012, decreto 1377 de 2013, y demás legislación aplicable a la protección de Datos Personales y la privacidad.

Cláusula Décima Segunda. Propiedad Intelectual.

La propiedad intelectual que derive de los trabajos realizados con motivo de este convenio, estará sujeta a las disposiciones legales aplicables y a los instrumentos específicos que sobre el particular suscriban las partes, otorgando el reconocimiento correspondiente a quienes hayan intervenido en la ejecución de dichos trabajos.

Cláusula Décima Tercera. Control para el lavado de activos y financiación del terrorismo.

Las partes certifican que sus recursos y sus negocios no provienen ni se destinan al ejercicio de ninguna actividad ilícita, lavado de activos o financiación del terrorismo; asimismo las partes certifican que todas sus actividades están encaminadas a garantizar que sus socios, administradores, proveedores, empleados, etc. y los recursos de éstos, no se encuentren relacionados ni afectados por actividades ilícitas, particularmente, lavado de activos o financiación del terrorismo. En todo caso, si durante la vigencia de este convenio, las partes, alguno de sus socios y/o administradores, llegaren a resultar inmiscuidos en una investigación de carácter penal relacionada con actividades ilícitas: lavado de dinero, financiación del terrorismo o fuese incluido en listas de control como las de la ONU, OFAC o cualquier otra, esta situación será justa causa de terminación del

| | |
|---|---|
| <p>OFAC ou qualquer outra, tal situação será justa causa de rescisão do a em qualquer momento, antes de concluir o prazo do Acordo de Cooperação, ficando o outro Cooperante habilitado para terminar de maneira unilateral o Acordo de Cooperação, sem prejuízo de iniciar os processos indenizatórios que tiverem lugar.</p> <p>Cláusula Décima Quarta. Exclusão da relação laboral.</p> <p>As pessoas que participarem das atividades realizadas sob o amparo deste Acordo de Cooperação, como regra geral, manterão em todo momento seu vínculo com sua instituição de origem e, portanto, não adquirirão relação laboral com a instituição anfitriã.</p> <p>Como testemunho da aprovação aos termos das cláusulas acima, as partes assinam o termo de cooperação, redigido em dois idiomas, português e espanhol, com mesmo teor e um só efeito no lugar e data abaixo indicados.</p> | <p>Convenio en cualquier tiempo, antes de concluir el plazo contractual, el otro Cooperante queda facultado para terminar unilateralmente el Convenio, sin perjuicio de iniciar los procesos indemnizatorios a que haya lugar.</p> <p>Cláusula Décima Cuarta. Exclusión de relación laboral.</p> <p>Las personas que participen de las actividades que se realicen al amparo de este convenio, como regla general, mantienen en todo momento su vínculo con su institución de origen, y por ende no adquieren relación laboral con la institución anfitriona.</p> <p>Como testimonio de la aprobación de los términos de las cláusulas anteriores, las partes firman el acuerdo de cooperación, escrito en dos idiomas, portugués y español, con el mismo contenido y un solo efecto en el lugar y fecha indicados a continuación.</p> |
|---|---|

**Universidade Estadual do Oeste do Paraná –
Unioeste (Brasil)**

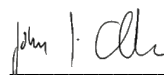
ALEXANDRE ALMEIDA Assinado de forma digital por
ALEXANDRE ALMEIDA
WEBBER:9412381093 WEBBER:94123810934
Dados: 2024.05.21 11:30:30
-03'00'


4

Prof. Alexandre Almeida Webber
Reitor

Cascavel, _____/_____/2024

**Universidad de Antioquia – UdeA
(Colombia)**



Prof. John Jairo Arboleda Céspedes
Rector 

Medellín, _____/_____/2024


23355_Convenio_Unioeste_UdeA_FdoUNIOESTE

Informe de auditoría final

2024-05-27

| | |
|--------------------|--|
| Fecha de creación: | 2024-05-22 (hora estándar de Colombia) |
| Por: | Contratos y Convenios Dirección Jurídica (contratosyconvenios@udea.edu.co) |
| Estado: | Firmado |
| ID de transacción: | CBJCHBCAABAALUbhUj_5FtvNxmplkVC8MGWxdXDNOMEy |

Historial de “23355_Convenio_Unioeste_UdeA_FdoUNIOESTE”

 ALEXANDRE ALMEIDA WEBBER:94123810934 (alexandrewebber@yahoo.com.br) ha firmado previamente el documento digitalmente.


2024-05-21 - 9:30:30 CDT- Dirección IP: 206.84.80.198.

 Contratos y Convenios Dirección Jurídica (contratosyconvenios@udea.edu.co) ha creado el documento.


2024-05-22 - 11:35:39 CDT- Dirección IP: 206.84.80.198.

 El documento se ha enviado por correo electrónico a direccioninter@udea.edu.co para su aprobación

2024-05-22 - 11:39:19 CDT

 direccioninter@udea.edu.co ha visualizado el correo electrónico.


2024-05-22 - 17:27:39 CDT- Dirección IP: 66.102.8.198.

 El firmante direccioninter@udea.edu.co firmó con el nombre de Juan Fernando Rivera Gómez


2024-05-22 - 17:29:40 CDT- Dirección IP: 200.24.16.3.

 Juan Fernando Rivera Gómez (direccioninter@udea.edu.co) ha aprobado el documento.

Fecha de aprobación: 2024-05-22 - 17:29:42 CDT. Origen de hora: servidor.- Dirección IP: 200.24.16.3.

 El documento se ha enviado por correo electrónico a Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) para su aprobación

2024-05-22 - 17:29:44 CDT

 Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.


2024-05-22 - 17:55:34 CDT- Dirección IP: 66.249.83.111.

 Dirección Jurídica Universidad de Antioquia (dirjuridica@udea.edu.co) ha aprobado el documento.


Fecha de aprobación: 2024-05-22 - 17:56:03 CDT. Origen de hora: servidor.- Dirección IP: 200.24.16.162.

 El documento se ha enviado por correo electrónico a Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) para su firma.

2024-05-22 - 17:56:04 CDT

 Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.

2024-05-24 - 11:18:53 CDT- Dirección IP: 104.28.30.79.

 Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.


2024-05-25 - 20:50:27 CDT- Dirección IP: 66.102.8.195.

 Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) ha visualizado el correo electrónico.

2024-05-26 - 23:30:12 CDT- Dirección IP: 172.226.172.11.

 Rector Universidad de Antioquia (rector@udea.edu.co) ha firmado electrónicamente el documento.

Fecha de firma: 2024-05-27 - 7:18:32 CDT. Origen de hora: servidor.- Dirección IP: 200.24.16.163.

 Documento completado.

2024-05-27 - 7:18:32 CDT